

# vonder®

## **ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDOS**

*Aspirador de polvo y líquidos*



APV 1435



APV 1460

MODELOS

APV 1435




APV 1460

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**  
*Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.*



## Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear, risco de choque elétrico.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Instruções de ligação elétrica	Siga as instruções para a correta instalação da máquina.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Proteção auricular	Sempre use proteção auricular de acordo com o tipo de trabalho e ambiente de exposição ao ruído.

Símbolos	Nome	Explicação
	Proteção das vias respiratórias	Sempre use máscaras de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.
	Não exponha à umidade	Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas.
	Remova o plugue da tomada	Ao realizar qualquer tipo de ajuste, seja manutenção ou limpeza, desligue o aparelho e remova o plugue da tomada.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## ORIENTAÇÕES GERAIS

**ATENÇÃO!**  
**LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.**

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.**

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**


## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

**ATENÇÃO!**

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

Falha em seguir todos os avisos e instruções listados a seguir pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento sério.

Os operadores devem ser adequadamente instruídos sobre o uso dessa máquina.



O termo “ferramenta elétrica” utilizado neste manual refere-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico) e a ferramentas operadas com acumulador (bateria).

### 1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar a ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

## 1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs),** tais como: máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, que se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e. **Não exceda o limite do aparelho.** Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo. Isso permite melhor controle do aparelho em situações inesperadas.
- f. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g. **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e utilizados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.

- h. **Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento,** a menos que tenham recebido instruções referentes a utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

## 1.3. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Os riscos de choque elétrico aumentam se o corpo estiver ligado à terra ou a aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou a condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Ao operar a ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo contra corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Nota: o dispositivo contra corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

- g. **Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído** pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

#### 1.4. Uso e cuidados com a ferramentas

- a. **Não force a ferramenta. Use o equipamento correto para cada aplicação**, de acordo com a função e a capacidade para as quais foi projetado.
- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- d. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- f. **Use a ferramenta, acessórios e outras partes que a compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

#### 1.5. Reparos

- a. **Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que usa somente peças originais.** Isso contribui para que a segurança da ferramenta seja mantida.

#### 1.6. Indicações de segurança específicas

- a. Antes de iniciar a limpeza ou manutenção do aspirador, certifique-se de que o mesmo está desligado e com o plugue fora da tomada
- b. O ASPIRADOR VONDER não deve ser utilizado por crianças ou pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- c. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o equipamento.
- d. Mantenha o aspirador em local plano durante a operação, manuseio, transporte e estocagem. A queda brusca do aspirador poderá causar danos ao mesmo. Se durante a operação acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente.
- e. Certifique-se que o filtro está corretamente instalado antes de cada trabalho.
- f. O cordão elétrico deve estar sempre totalmente desenrolado para evitar seu superaquecimento.
- g. Se o cordão elétrico apresentar qualquer dano, ele deve ser substituído por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
- h. Os plugues das extensões devem ser mantidos limpos e secos.
- i. Se alguma extensão for utilizada, os plugues devem ficar em local seco, sem contato com a água.
- j. Extensões impróprias e adaptações nos plugues podem resultar em choque elétrico.
- k. Nunca toque no plugue com luvas, mãos e roupas molhadas ou trabalhe em ambientes alagados ou sob chuva.
- l. Verifique se os cordões elétricos estão corretamente conectados antes de ligar o equipamento à rede elétrica.



#### ATENÇÃO!

Para uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Utilize extensão elétrica conforme tabela a seguir.

Bitola	Comprimento máximo
1,0 mm <sup>2</sup>	12,5 m
1,5 mm <sup>2</sup>	20 m
2,5 mm <sup>2</sup>	30 m

Tabela 2 – Bitola do cordão elétrico da extensão

**IMPORTANTE:** Se a rede de alimentação elétrica for precária, poderá haver uma queda de tensão da rede elétrica ao ligar o equipamento. Isso poderá influenciar no funcionamento de outros aparelhos. Um exemplo de rede elétrica precária é o que acontece quando, ao ligar um equipamento, o brilho das lâmpadas apresenta queda de intensidade luminosa.



### ATENÇÃO!

NUNCA utilize o aspirador nas seguintes situações:

- Para aspirar pontas de cigarros, brasas ou quaisquer outros tipos de líquidos quentes, pois pode haver risco de incêndio e explosão.
- Para aspirar poeiras ou líquidos perigosos ou substâncias inflamáveis, explosivas, tóxicas, corrosivas, voláteis ou similares.
- Para aspirar partículas muito finas como gesso, massa corrida, cimento, toner, talco, entre outras. Estas partículas podem ir diretamente para o motor e provocar a queima do mesmo.
- Para aspirar objetos muito grandes, como pedaços de papéis e de tecidos ou até mesmo pedaços de folhas, galhos, pois podem obstruir a passagem de ar e causar a queima do motor.
- Para aspirar objetos cortantes, como pedaços de vidros, grampos, alfinetes e agulhas. Estes podem danificar o saco coletor de pó e provocar danos ao motor, além de provocar ferimentos no momento da remoção da sujeira.
- Para aspirar em ambientes com poeira suspensa no ar ou névoa úmida. Sob risco de causar a queima do motor.

### ATENÇÃO!



Este aspirador não é indicado para aspirar poeiras finas.

O uso deste aspirador para poeiras finas acarretará a perda da garantia, pois danificará precocemente o motor elétrico e demais componentes.

Poeiras finas são partículas de pó com um diâmetro inferior a 10 micrômetros ( $10 \mu\text{m} = 0.01 \text{mm}$ ).

As poeiras podem ser categorizadas como mineral, alcalina, vegetal e metálica, estando todas presentes nas atividades da construção civil e produzidas pela realização de trabalhos, tais como: cortar, serrar, polir, lixar, etc.

Todos os tipos de poeiras finas são danosos ao organismo e podem desencadear doenças no sistema respiratório, no tecido epitelial e até mesmo problemas oculares. A poeira branca, por exemplo, naturalmente encontrada em certos tipos de pedra, areia e argila, possui uma substância chamada sílica, que é nociva à saúde das pessoas.

NOTA: Para aspirar poeiras finas existem aspiradores especialmente desenvolvidos, onde o aspirador possui um alto poder sucção e filtragem para realizar a extração das partículas sem danificar o equipamento

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada na ferramenta. Exemplo: uma ferramenta 220 V~ deve ser ligada somente em uma tomada de 220 V~.

## 2.1. Aplicações/dicas de uso

Aspira sólidos e líquidos, indicado para uso profissional: condomínios, escritórios, lava-car, principalmente para locação, devido ao reservatório ser de plástico.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

## 2.2. Destaques/diferenciais

### APV 1435

Possui a função soprar, reservatório fabricado em plástico de alta resistência, com capacidade de 35 litros, com encaixe fácil que proporciona maior praticidade na abertura e fechamento, controle de sucção de ar, clipe de apoio para acessórios, alça para transporte e filtro HEPA (Alta Eficiência em Retenção de Partículas). Conta ainda com válvula para remoção do líquido aspirado.

### APV 1460

Possui a função soprar, amplo reservatório fabricado em plástico de alta resistência, com capacidade de 60 litros, com encaixe fácil que proporciona maior praticidade na abertura e fechamento, clipe de apoio para acessórios, rodas, alça para transporte e filtro HEPA (Alta Eficiência em Retenção de Partículas). Conta ainda com válvula para remoção do líquido aspirado, 2 tubos metálicos e rodízios com estrutura em metal, sendo um deles com trava (freio).

## 2.3. Características técnicas


ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDOS VONDER		
Código	68.64.143.520	68.64.146.020
Referência	APV 1435	APV 1460
Potência	1.400 W	
Tensão	220 V~	
Frequência	60 Hz	
Capacidade do reservatório	35 litros	60 litros
Tipo de aspiração	sólidos e líquidos	
Comprimento do cordão elétrico	5 m	
Comprimento da mangueira	3 m	
Equipamento classe II		
Dimensões	495 mm x 465 mm x 570 mm	495 mm x 465 mm x 725 mm
Massa aproximada (peso)	11 kg	16,5 kg

Tabela 3 – Características técnicas

### 2.3.1. Normas

- **IEC 60335-1** – Segurança de aparelhos eletrodomésticos e similares. Partes 1: requisitos gerais.
- **IEC 60335-2-69** – Aparelhos elétricos domésticos e similares - Segurança - Parte 2-69: Requisitos particulares para aspiradores de pó e líquidos, incluindo escova elétrica, para uso comercial.

## 2.4. Componentes

### 2.4.1. Modelo APV 1435

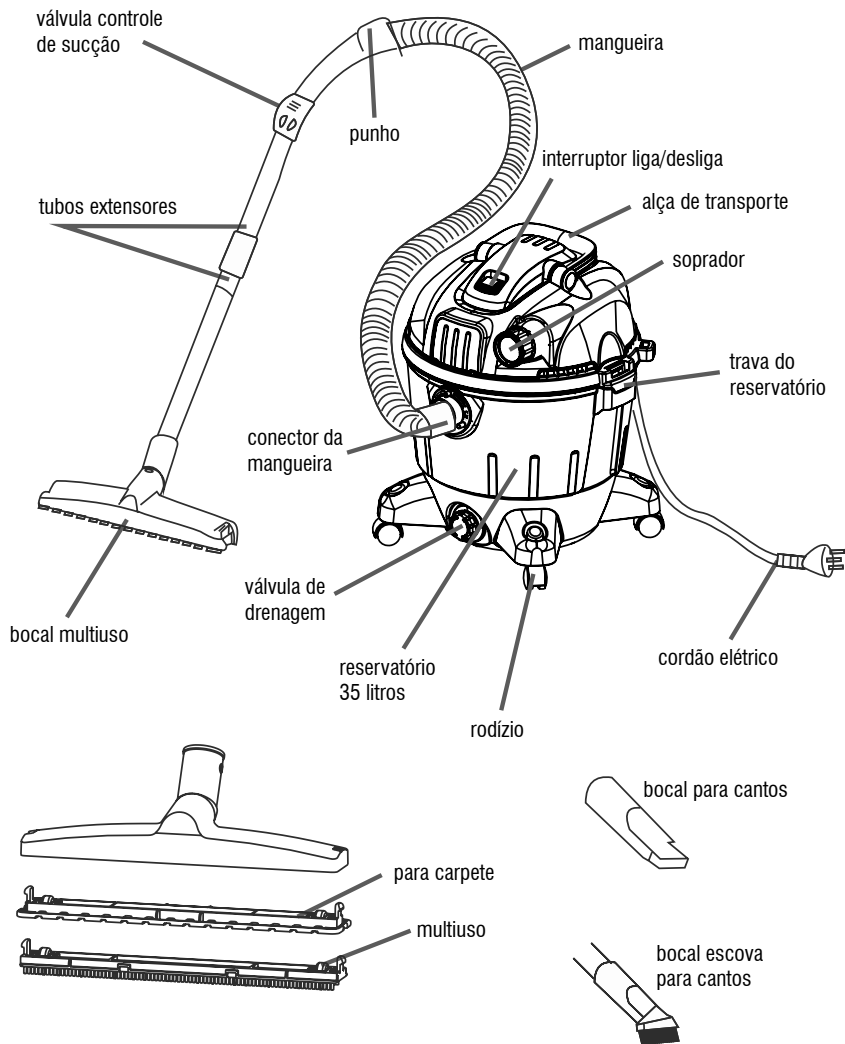


Fig. 1 – Componentes APV 1435



## 2.5. Montagem

### 2.5.1. Modelo APV 1435

Certifique-se que o aparelho está desconectado da rede elétrica antes de fazer a instalação ou troca de acessório.

- a. Abra o cabeçote e remova todos os acessórios que estiverem no reservatório.

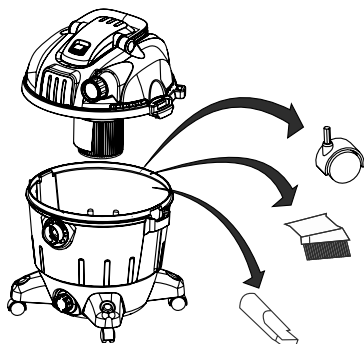


Fig. 3 – Acessórios

- b. Instale os suportes e os rodízios.

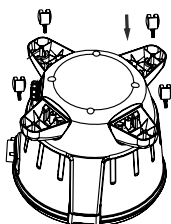


Fig. 4 – Instalação dos suportes e rodízios

- c. Instale o saco coletor de pó

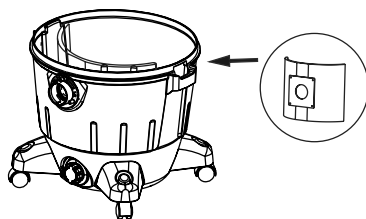


Fig. 5 – Instalação do saco coletor de pó

- d. Conecte a mangueira flexível conforme a necessidade.

- Encaixe para sucção (1)
- Encaixe para sopro (2)

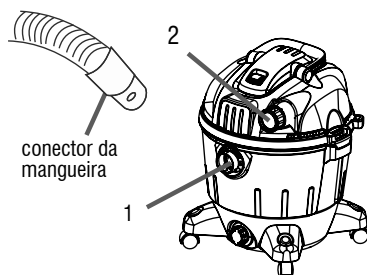


Fig. 6 – Instalação da mangueira flexível

- e. Insira um dos tubos extensores no punho usando a força de aperto de mão. Se necessário utilize o outro tubo para aumentar o alcance.

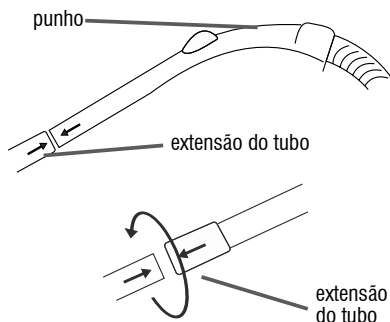


Fig. 7 – Instalação dos tubos extensores

- f. Insira na ponta do tubo extensor o acessório conforme necessidade.

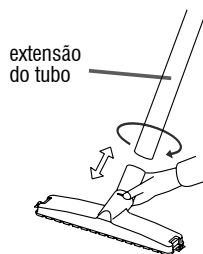


Fig. 8 – Instalação do acessório no tubo extensor

- g. Produto pronto para uso.

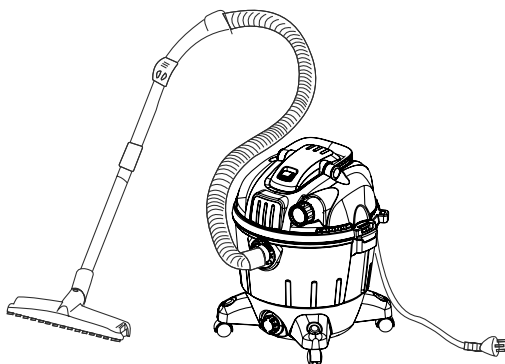


Fig. 9 – Produto devidamente montado para uso.

## 2.5.2. Modelo APV 1460

Certifique-se que o aparelho está desconectado da rede elétrica antes de fazer a instalação ou troca de acessório.

- a. Abra o cabeçote e remova todos os acessórios que estiverem no reservatório

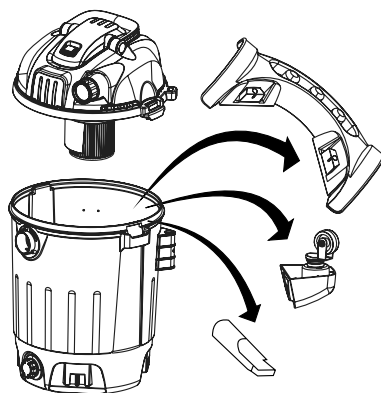


Fig. 10 – Acessórios

- b. Instale a base do conjunto de rodas traseiras, seguido pelos suportes dos rodízios. Em seguida instale o conjunto de rodas traseiras e os rodízios com freio e o modelo simples. A sequência de montagem fica a critério do usuário.

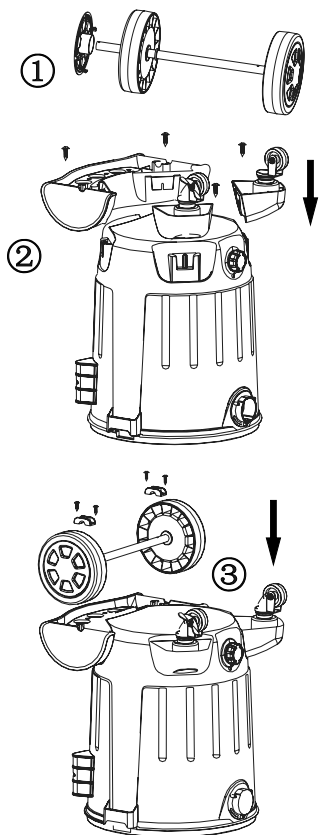


Fig. 11 – Instalação dos suportes, bases, rodas e rodízios

- c. Instale a alça de movimentação.

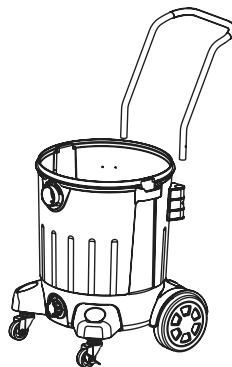


Fig. 12 – Instalação da alça de movimentação

- d. Conecte a mangueira flexível conforme a necessidade.

- Encaixe para sucção (1)
- Encaixe para sopro (2)

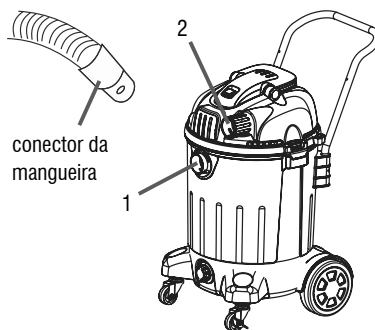


Fig. 13 – Instalação da mangueira flexível

- e. Insira um dos tubos extensores no punho usando a força de aperto de mão. Se necessário utilize o outro tubo para aumentar o alcance.

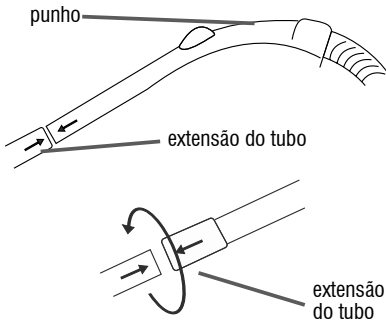


Fig. 14 – Instalação dos tubos extensores metálicos

- f. Insira na ponta do tubo extensor o acessório conforme necessidade.



Fig. 15 – Instalação do acessório no tubo extensor

- g. Produto pronto para uso.

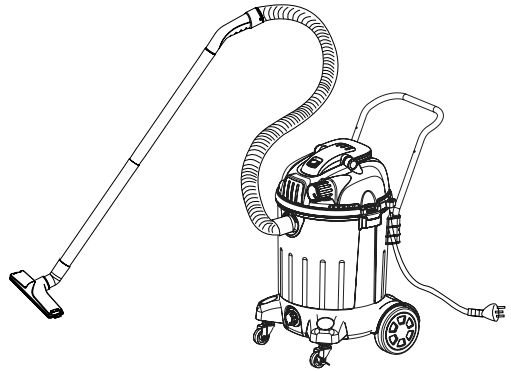


Fig. 16 – Produto devidamente montado para uso.

## 2.6. Funcionamento

### 2.6.1. Modelo APV 1435 e APV 1460

- Confira a tensão da rede elétrica e conecte o plugue na tomada.
- Use o interruptor liga/desliga para ligar ou desligar o produto.

interruptor  
liga/desliga

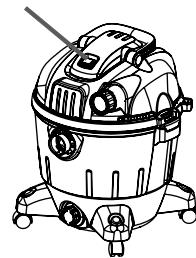


Fig. 17 – APV 1435

interruptor  
liga/desliga

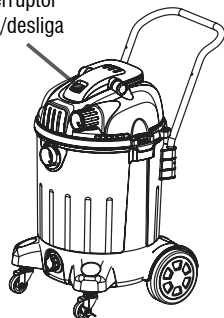


Fig. 18 – APV 1460

NOTA: caso a capa de proteção do interruptor esteja danificada, por motivo de segurança, recomendamos a troca imediata.

## 2.7. Operação modelo APV 1435

O ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDOS APV 1435 VONDER permite a aspiração de sólidos (pó) e líquidos. Para o correto funcionamento, siga as instruções a seguir.

### 2.7.1. Aspirando sólidos

Para aspirar sólidos, obrigatoriamente deve ser utilizado o saco coletor de pó.

Certifique-se que o saco coletor esteja devidamente instalado. Para realizar a verificação, proceda da seguinte forma:

- Remova o cabeçote do aspirador para ter acesso ao reservatório.

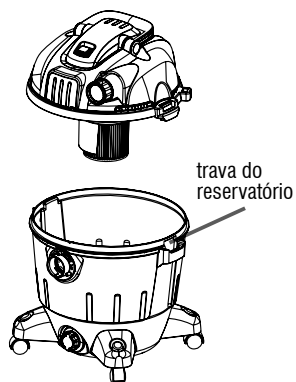


Fig. 19 – Remoção do cabeçote do reservatório

- Caso não esteja instalado, faça a instalação do saco coletor de pó e monte o cabeçote no reservatório novamente.

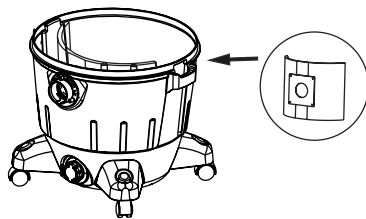


Fig. 20 – Instalação do saco coletor de pó

### 2.7.2. Aspirando líquidos

Para aspirar líquidos, obrigatoriamente deve ser removido o saco coletor de pó.

Certifique-se que o saco coletor foi removido. Para realizar a verificação, proceda da seguinte forma:

- a. Remova o cabeçote do aspirador para ter acesso ao reservatório.

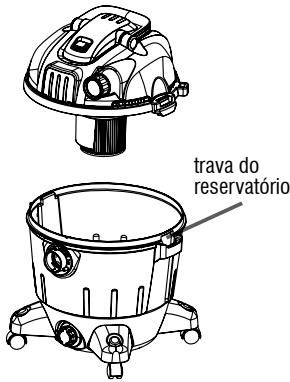


Fig. 21 – Remoção do cabeçote do reservatório

- b. Remova o saco coletor de pó e monte novamente o cabeçote no reservatório.

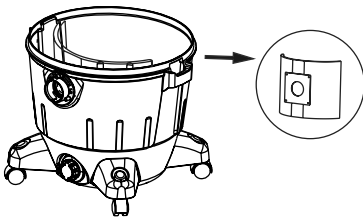


Fig. 22 – Remoção do saco coletor de pó

Na aspiração de líquidos o reservatório é o recipiente, todo o líquido que é aspirado fica armazenado no reservatório e pode ficar nele até o final da operação. Quando o líquido atingir o nível máximo, o aspirador perderá a capacidade de sucção gradativamente e mudará seu ruído. Quando isso acontecer, remova o líquido do reservatório e continue a operação.

**ATENÇÃO!**



Antes de realizar tal operação de remoção do líquido, remova o plugue da tomada e posicione o produto em um local adequado para o correto descarte do líquido.

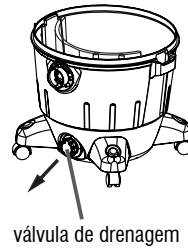


Fig. 23 – Válvula de drenagem

**2.8. Operação modelo APV 1460**

O ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDOS APV 1460 VONDER permite a aspiração de sólidos (pó) e líquidos. Para o correto funcionamento, siga as instruções a seguir.

Se o reservatório coletor estiver cheio, esvazie-o o mais rápido possível.

**2.8.1. Aspirando sólidos**

Na aspiração de sólidos todo o material aspirado fica armazenado no reservatório e pode ficar nele até o final da operação. Quando o material aspirado atingir o nível máximo, o aspirador perderá a capacidade de sucção gradativamente e mudará seu ruído. Quando isso acontecer, remova o material aspirado do reservatório e continue a operação.

**ATENÇÃO!**



Para aspirar líquidos, recomendamos que o reservatório esteja completamente seco e isento de sujeira. Aspirar água com resíduos armazenados no reservatório causará acúmulo de sujeira, dificultando a limpeza e podendo causar danos ao produto.

- a. Remova o cabeçote para ter acesso ao reservatório.

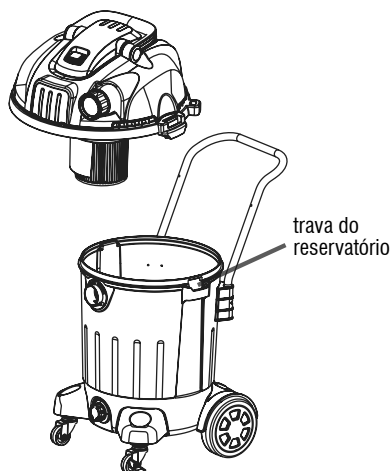


Fig. 24 – Remoção do cabeçote do reservatório

- b. Esvazie o reservatório.

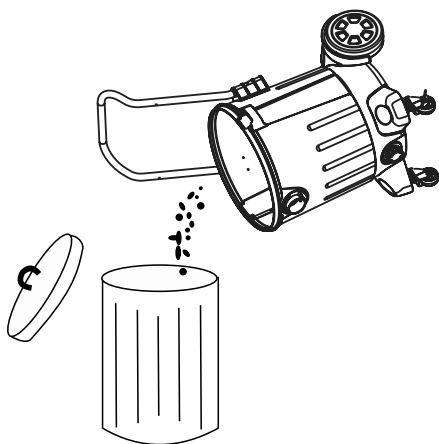


Fig. 25 – Limpeza do reservatório

- c. Insira o cabeçote no reservatório novamente para retornar o uso.

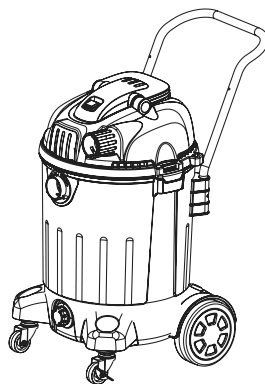


Fig. 26 – Produto devidamente montado para uso

## 2.8.2. Aspirando líquidos

### ATENÇÃO!



Para aspirar líquidos, recomendamos que o reservatório esteja completamente seco e isento de sujeira. Aspirar água com resíduos armazenados no reservatório causará acúmulo de sujeira, dificultando a limpeza e podendo causar danos ao produto.

Na aspiração de líquidos o reservatório é o recipiente, todo o líquido que é aspirado fica armazenado no reservatório e pode ficar nele até o final da operação. Quando o líquido atingir o nível máximo, o aspirador perderá a capacidade de sucção gradativamente e mudará seu ruído. Quando isso acontecer, remova o líquido do reservatório e continue a operação.

**ATENÇÃO!**



Antes de realizar tal operação de remoção do líquido, remova o plugue da tomada e posicione o produto em um local adequado para o correto descarte do líquido.

Para remover o líquido do reservatório, utilize a válvula de drenagem. Remova a tampa para que o líquido esorra.



Fig. 27 – Válvula de drenagem

**ATENÇÃO!**



Lave cuidadosamente os filtros e em caso de danos, realize a substituição. Depois de fazer a limpeza dos filtros aguarde até que estejam completamente secos. Deixe secar na sombra.

Para realizar a limpeza, proceda da seguinte forma:

- a. Remova o cabeçote.

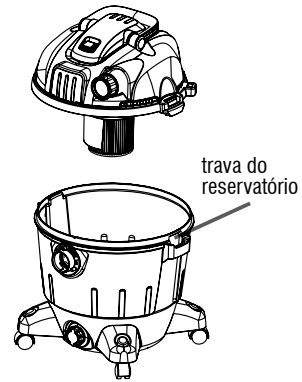


Fig. 28 – APV 1435

**2.9. Limpeza**

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

**ATENÇÃO!**



O equipamento não pode trabalhar com filtros saturados (entupidos) ou sem os filtros. Realize frequentemente a limpeza dos filtros.



Fig. 29 – APV 1460

- b. Remova a malha que fica em volta do filtro HEPA.

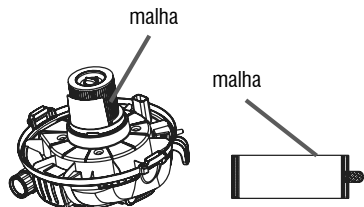


Fig. 30 – Malha que envolve o filtro HEPA

- c. Remova o filtro HEPA.

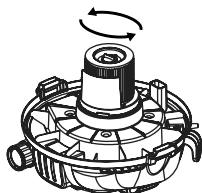


Fig. 31 – Filtro HEPA

- d. Realize a limpeza e deixe secar na sombra, preferencialmente.

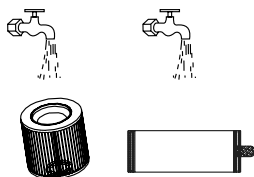


Fig. 32 – Limpeza e secagem dos filtros

- e. Realize a instalação do filtro, da malha que fica em volta do filtro.

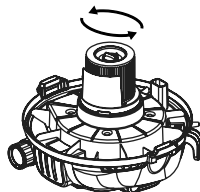


Fig. 33 – Instalação dos filtros

NOTA: sempre ao notar que a sucção está fraca, confira o reservatório e também o filtro coletor de pó. Isso garantirá maior vida útil do equipamento e evitará danos ao motor. NUNCA use o aspirador sem os filtros.

## 2.10. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## 2.11. Resolução de problemas

Siga a tabela para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Problema	Causa	Solução
Aspirador não liga	Não está com o plugue conectado na tomada.	Conecte o plugue na tomada.
	Problemas na tomada.	Teste em outras tomadas.
	Problemas no plugue.	Encaminhe o aparelho para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
	Problemas na extensão elétrica.	Substitua a extensão elétrica.
	Problema no interruptor liga/desliga.	Encaminhe o aparelho para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
Redução da capacidade de sucção	Obstrução por objeto grande/estranho.	Retire a mangueira, tubos e conectores e efetue a limpeza os mesmos.
	Problemas na mangueira (furos ou amassados)	Substitua a mangueira.
	Filtro de ar obstruído.	Efetue a limpeza.
	Reservatório de pó cheio.	Efetue a limpeza do reservatório.
	Mangueira ou acessório mal conectado.	Verifique as conexões e conecte de forma correta.
	Variação da energia elétrica.	Aguarde a estabilização da energia elétrica.

Problema	Causa	Solução
Pó saindo pelo aparelho durante a sucção	Reservatório cheio.	Efetue a limpeza do reservatório.
	Filtro de ar obstruído.	Efetue a limpeza do filtro de ar.
Motor faz barulho, mas não liga	Fornecimento de energia insuficiente.	Verifique se as especificações da rede de energia elétrica estão compatíveis com as do aspirador.
Outros	Outros	Encaminhe o aparelho para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Tabela 4 – Resolução de problemas

## 3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

### 3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

## 3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

## 3.3. Descarte do produto












A VONDER integra a ABREE - Associação Brasileira de Reciclagem de Eletroeletrônicos e Eletrodomésticos, que gerencia a logística reversa de produtos e embalagens.

Para o descarte do produto de forma ambientalmente correta, localize um ponto de recebimento mais próximo no site da ABREE: <http://abree.org.br>.

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).



## Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	<i>¡Atención!</i>	<i>Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.</i>
	<i>Consulte el manual de instrucciones</i>	<i>Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el equipo.</i>
	<i>Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)</i>	<i>Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de usar el equipo.</i>
	<i>Eliminación selectiva</i>	<i>Elimine los envases adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.</i>
	<i>Riesgo de descarga eléctrica</i>	<i>Precaución en la manipulación, riesgo de descarga eléctrica.</i>
	<i>Equipo clase II</i>	<i>Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.</i>
	<i>Instrucciones de instalación eléctrica</i>	<i>Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina.</i>
	<i>Protección de los ojos</i>	<i>Siempre use protección para los ojos.</i>
	<i>Protección para los oídos</i>	<i>Utilice siempre una protección auditiva acorde con el tipo de trabajo y el entorno de exposición al ruido.</i>




<b>Símbolos</b>	<b>Nombre</b>	<b>Explicación</b>
	<i>Protección de las vías respiratorias</i>	<i>Usar siempre máscaras de protección en función del tipo de trabajo que se vaya a realizar.</i>
	<i>No exponga a la humedad</i>	<i>No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones de humedad.</i>
	<i>Retire el enchufe de la toma de corriente</i>	<i>Al realizar cualquier tipo de ajuste, ya sea de mantenimiento o de limpieza, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.</i>

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## ORIENTACIONES GENERALES



### **¡ATENCIÓN!**

**LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, reenvíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana o entre en contacto con nosotros: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**El distribuidor no puede recibir la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.**

**Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengán a operar el equipo.**

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

### **¡ATENCIÓN!**

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los operadores deben ser adecuadamente instruidos sobre el uso de esta máquina.



El término “herramienta eléctrica” que se utiliza en este manual se refiere tanto a las herramientas operadas eléctricamente (cable) como a las operadas con acumulador (batería).

### 1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y brillante.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender polvo o vapores.

- c. **Mantenga a los niños y visitantes alejados cuando utilice una herramienta.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

## 1.2. Seguridad personal

- a. **Presta atención, observa lo que estás haciendo y usa el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta puede provocar lesiones personales graves.
- b. **El uso de EPI (Equipo de Protección Personal) como: máscara antipolvo, zapatos antideslizantes, casco o protector auditivo, si se utiliza en condiciones adecuadas, reduce el riesgo de lesiones personales.**
- c. **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición “apagado” antes de conectar el enchufe a la toma de corriente y/o la batería, levantar o cargar la herramienta.** Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectarlo con el interruptor en la posición “encendida” son invitaciones a accidentes.
- d. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de horquilla o una llave de ajuste conectado a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
- e. **No fuerce la herramienta por encima del límite. Mantenga el soporte y el equilibrio adecuados cada vez que lo use.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase apropiadamente para el trabajo. No use ropa o joyas excesivamente sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
- g. **Si los dispositivos se suministran con una conexión para la extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h. **Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato o hayan sido supervisadas por una persona responsable de su seguridad.**

## 1.3. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de la herramienta deben ser compatibles con los enchufes. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados, junto con el uso de enchufes compatibles, reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que ingresa a la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca lo use para cargar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Cuando opere una herramienta al aire libre, use un cable de extensión adecuado para este propósito.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la operación de la herramienta en un lugar seguro no es posible, use energía protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Nota: el dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un disyuntor de falla a tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

- g. **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un agente autorizado o persona cualificada para evitar un peligro.**

#### 1.4. Uso y cuidado con la herramientas

- a. **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación**, de acuerdo con la función y la capacidad para las que se ha diseñado.
- b. **No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.
- d. **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- e. **Mantenimiento de las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas.
- f. **Utilice la herramienta, accesorios, entre otras partes que la componen, de acuerdo con las instrucciones y de la forma designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

#### 1.5. Reparaciones

- a. **Haga que su herramienta sea reparada por un agente cualificado y utilice sólo piezas originales idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

#### 1.6. Instrucciones de seguridad

- a. Antes de iniciar la limpieza o el mantenimiento del aspirador, asegúrese de que está apagada y de-

senchufada.

- b. El ASPIRADOR VONDER no debe ser utilizado por niños o personas que no hayan leído y comprendido este manual.
- c. Se recomienda supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.
- d. Mantenga el aspirador en un lugar nivelado durante el funcionamiento, la manipulación, el transporte y el almacenamiento. La caída repentina de la aspiradora puede provocar daños en la misma. Si alguna parte de la limpiadora se cae o se rompe durante el funcionamiento, desenchúfela inmediatamente.
- e. Asegúrese de que el filtro está correctamente instalado antes de cada trabajo.
- f. El cable eléctrico debe estar siempre completamente desenrollado para evitar que se sobrecaliente.
- g. Si el cable eléctrico está dañado de alguna manera, debe ser sustituido por un Centro de Servicio Autorizado VONDER.
- h. Los enchufes de los cables alargadores deben mantenerse limpios y secos.
- i. Si se utilizan cables alargadores, los enchufes deben guardarse en un lugar seco y sin contacto con el agua.
- j. Los alargadores y las adaptaciones de enchufes inadecuados pueden provocar una descarga eléctrica.
- k. No toque nunca el enchufe con los guantes, las manos y la ropa mojados ni trabaje en entornos inundados o lluviosos.
- l. Compruebe que los cables eléctricos están correctamente conectados antes de conectar el equipo a la red eléctrica.



## **¡ATENCIÓN!**

Para el uso de extensiones, los calibres de los cables eléctricos aumentan de acuerdo a la longitud. Utilice la extensión eléctrica según la siguiente tabla.

Calibre	Longitud máxima
1,0 mm <sup>2</sup>	12,5 m
1,5 mm <sup>2</sup>	20 m
2,5 mm <sup>2</sup>	30 m

Tabla 2 – Calibre del cable de extensión

**IMPORTANTE:** Si la red de alimentación es precaria, puede haber una caída de tensión de la red al conectar el equipo. Esto puede influir en el funcionamiento de otros dispositivos. Un ejemplo de una red eléctrica precaria es lo que sucede cuando, al encender un equipo, el brillo de las lámparas muestra una caída en la intensidad de la luz.



## **¡ATENCIÓN!**

**NUNCA** utilice el aspirador en las siguientes situaciones:

- Para aspirar colillas, brasas o cualquier otro tipo de líquido caliente ya que puede haber riesgo de incendio y explosión.
- Para extraer polvo o líquidos peligrosos o sustancias inflamables, explosivos, tóxicas, corrosivas, volátiles o similares.
- Para aspirar partículas muy finas como yeso, cemento, tóner, polvos de talco, entre otros. Estas partículas pueden ir directamente al motor y hacer que se quemé.
- Para aspirar objetos muy grandes, como trozos de papel y telas o incluso trozos de hojas y ramitas, ya que pueden obstruir el paso del aire y hacer que el motor se quemé.

- Para aspirar objetos afilados, como trozos de vidrio, grapas, alfileres y agujas. Estos pueden dañar la bolsa del colector de polvo y provocar daños en el motor, además de causar lesiones al retirar la suciedad.
- Para aspirar en entornos con polvo en el aire o niebla húmeda. Existe el riesgo de que se quemé el motor.



## **¡ATENCIÓN!**

Este aspirador no es adecuada para aspirar polvo fino.

El uso del aspirador para polvo fino conllevará la pérdida de la garantía, ya que dañará prematuramente el motor eléctrico y otros componentes.

El polvo fino son partículas de polvo con un diámetro inferior a 10 micrómetros ( $10 \mu\text{m} = 0,01 \text{ mm}$ ).

El polvo puede clasificarse en mineral, alcalino, vegetal y metálico, todos ellos presentes en las actividades de construcción y producidos por trabajos como cortar, serrar, pulir, lijar, etc.

Todos los tipos de polvo fino son perjudiciales para el organismo y pueden desencadenar enfermedades del sistema respiratorio, del tejido epitelial e incluso problemas oculares. El polvo blanco, por ejemplo, que se encuentra de forma natural en ciertos tipos de piedra, arena y arcilla, contiene una sustancia llamada sílice, perjudicial para la salud de las personas.

**NOTA:** Para aspirar polvo fino existen aspiradores especialmente desarrolladas, en las que el limpiafondos tiene una gran potencia de aspiración y filtrado para extraer las partículas sin dañar el equipo.

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo, verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

Observe también que la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en la herramienta. Ejemplo: Herramienta 220 V~ debe ser conectada solamente en una toma de corriente de 220 V~.

### 2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

Aspira sólidos y líquidos, indicado para uso profesional: condominios, oficinas, lavaderos de autos, principalmente para alquiler, porque el depósito es de plástico.

El equipo sólo debe utilizarse con accesorios compatibles.

### 2.2. Destaques/diferenciales

#### APV 1435

Cuenta con función de soplado, depósito de plástico de alta resistencia, con capacidad de 35 litros, con encaje fácil que proporciona más comodidad en la apertura y cierre, control de succión de aire, clip de soporte para accesorios, asa de transporte y filtro HEPA (Retención de partículas de alta eficacia). También tiene una válvula para eliminar el líquido aspirado.

#### APV 1460

Cuenta con función de soplado, gran depósito de plástico altamente resistente, con capacidad de 60 litros, con encaje fácil que proporciona mayor practicidad en la apertura y cierre, clip de soporte para accesorios, ruedas, asa de transporte y filtro HEPA (Retención de partículas de alta eficacia). También cuenta con una válvula para eliminar el líquido aspirado, 2 tubos metálicos y ruedas de estructura metálica, una de ellas con freno.

## 2.3. Características técnicas

ASPIRADOR DE POLVO Y LÍQUIDOS VONDER		
Código	68.64.143.520	68.64.146.020
Referencia	APV 1435	APV 1460
Potencia	1.400 W	
Tensión	220 V~	
Frecuencia	60 Hz	
Capacidad del depósito	35 litros	60 litros
Tipo de aspiración	sólidos y líquidos	
Longitud del cable eléctrico	5 m	
Comprimento da mangueira	3 m	
Equipo de clase II		
Dimensiones	495 mm x 465 mm x 570 mm	495 mm x 465 mm x 725 mm
Masa aproximada (peso)	11 kg	16,5 kg

Tabla 3 – Características técnicas

### 2.3.1. Normas

- IEC 60335-1 - Seguridad de los aparatos eléctricos domésticos y similares. Parte 1: requisitos generales.
- IEC 60335-2-69 - Aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad - Parte 2-69: Requisitos particulares para aspiradores en húmedo y en seco, incluyendo el cepillo motorizado, para uso comercial

## 2.4. Componentes

### 2.4.1. Modelo APV 1435

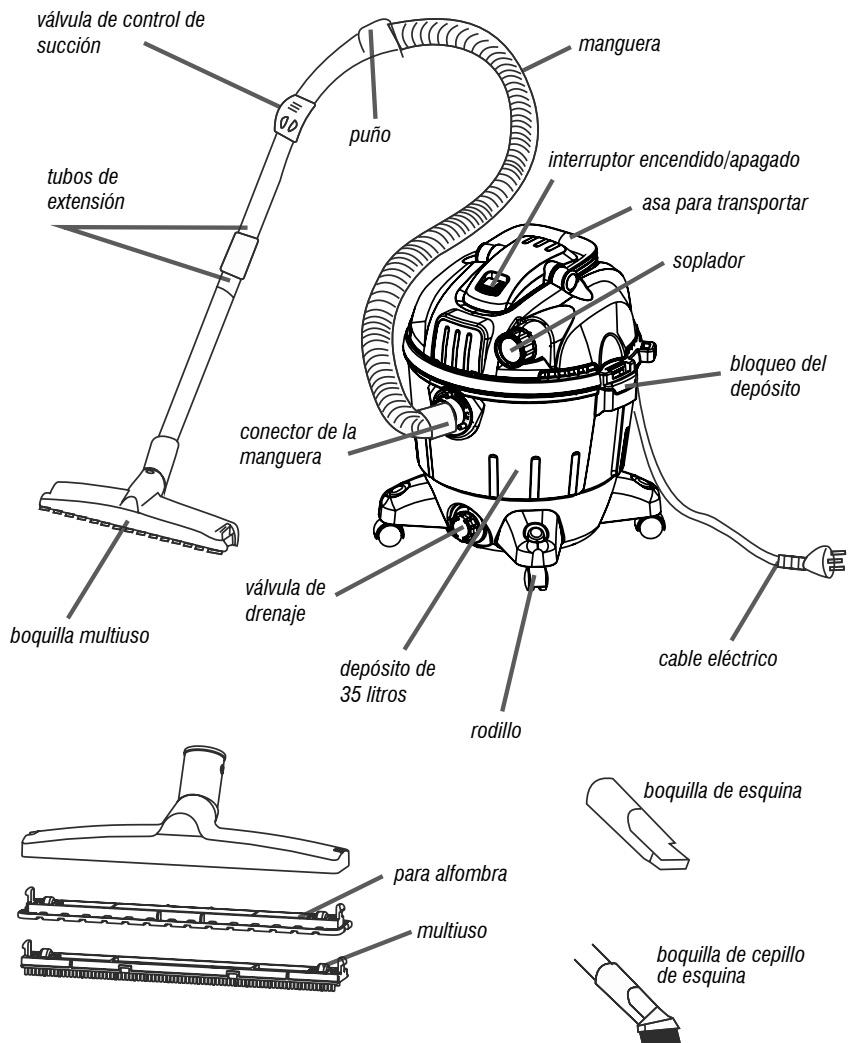


Fig. 1 – Componentes APV 1435

2.4.2. Modelo APV 1460

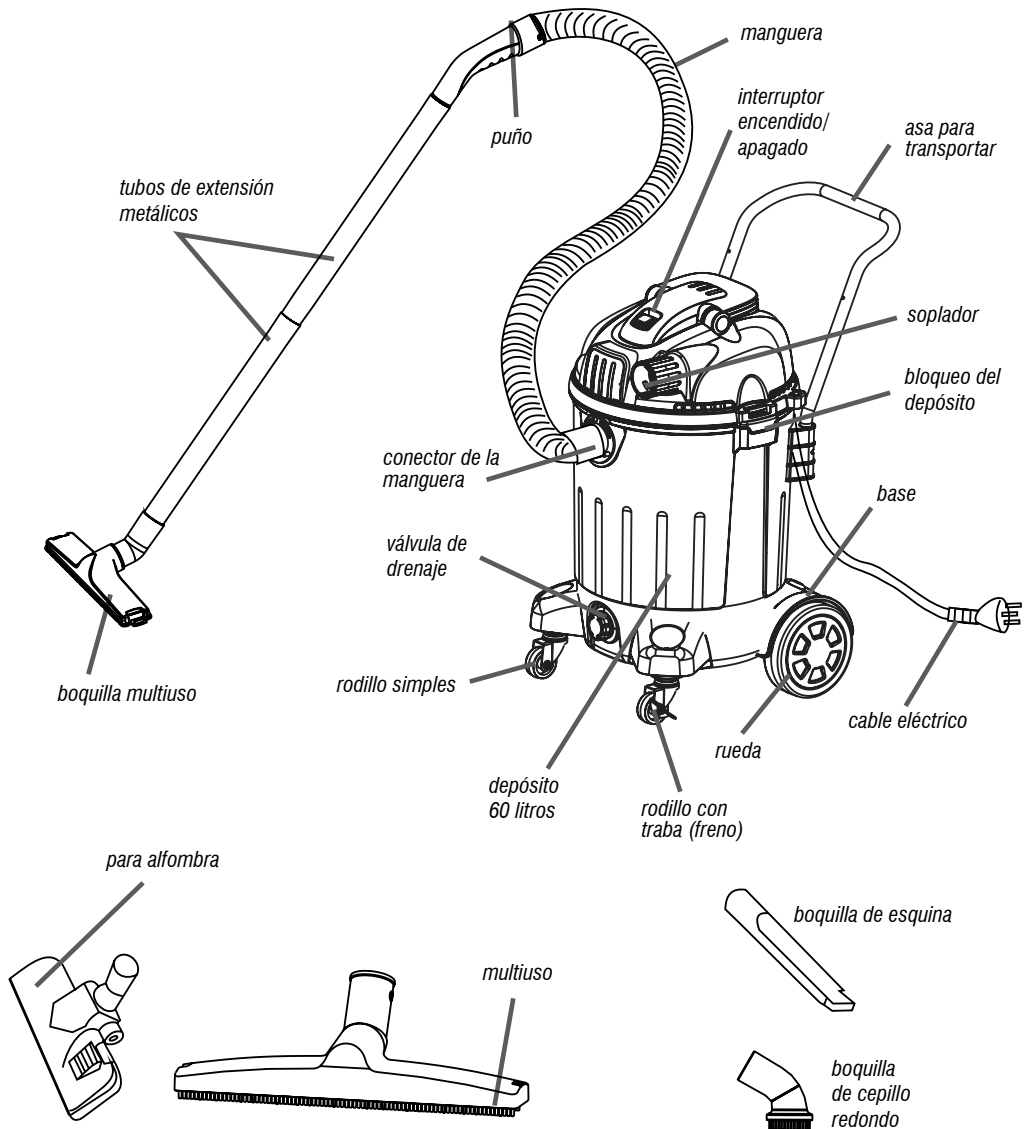


Fig. 2 – Componentes APV 1460

## 2.5. Montaje

### 2.5.1. Modelo APV 1435

Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica antes de instalar o cambiar un accesorio.

a. Abra el cabezal y retire todos los accesorios del depósito.

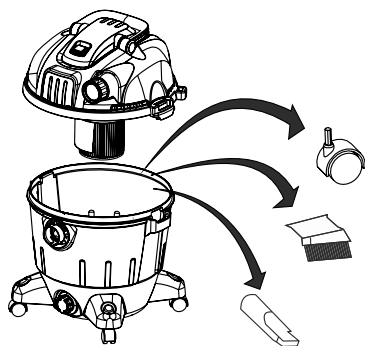


Fig. 3 – Accesorios

b. Instale los soportes y los rodillos.

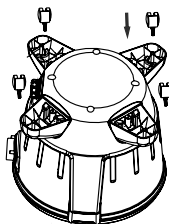


Fig. 4 – Instalación de soportes y rodillos

c. Instale la bolsa de polvo.

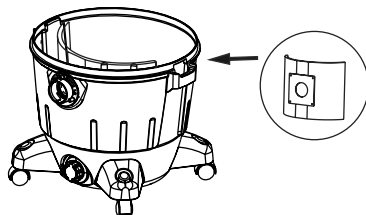


Fig. 5 – Instalación de la bolsa colectora de polvo.

d. Conecte la manguera flexible según sea necesario.

- Conexión de succión (1)
- Conexión para soplar (2)

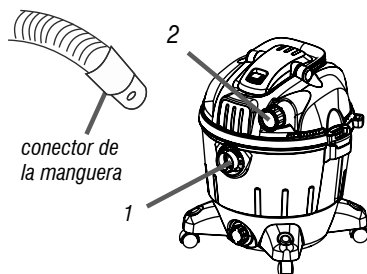


Fig. 6 – Instalación de la manguera flexible

- e. Introduzca uno de los tubos de extensión en el manguito haciendo fuerza con la mano. Si es necesario, utilice otro tubo para ampliar el alcance.

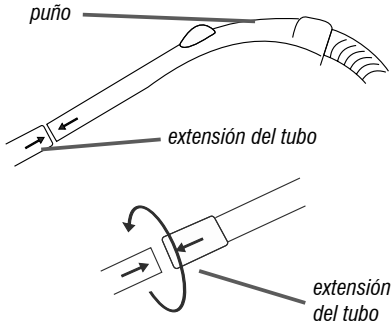


Fig. 7 – Instalación de tubos de extensión

- f. Inserte el accesorio según sea necesario en el extremo del tubo de extensión.

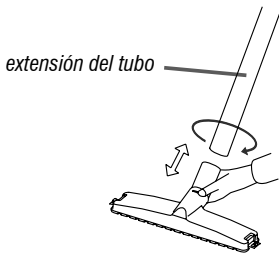


Fig. 8 – Instalación del accesorio en el tubo de extensión

- g. Producto listo para su uso.

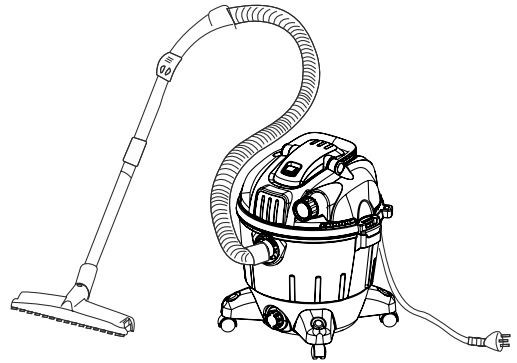


Fig. 9 – Producto correctamente montado para su uso

### 2.5.2. Modelo APV 1460

Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica antes de instalar o cambiar un accesorio.

- a. Abra el cabezal y retire todos los accesorios del depósito.

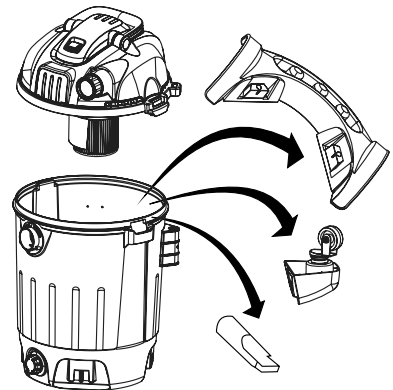


Fig. 10 – Accesorios

b. Instale el conjunto de la base de las ruedas traseras, seguido de los soportes de los rodillos. A continuación, instale el juego de ruedas traseras y los rodillos con freno y el modelo simple. La secuencia de montaje se deja a la discreción del usuario.

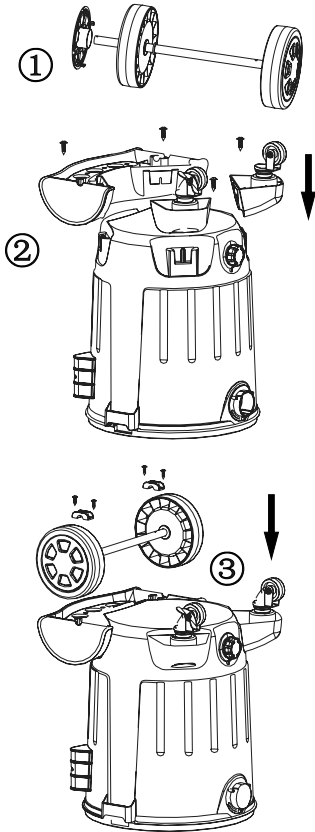


Fig. 11 – Instalación de los soportes, las bases, las ruedas y los rodillos

c. Instale la asa de manipulación.

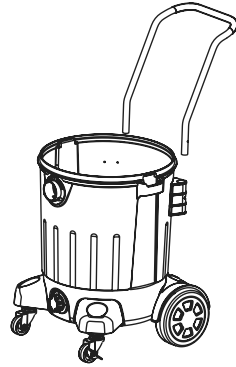


Fig. 12 – Instalación del asa de manipulación

d. Conecte la manguera flexible según sea necesario.

- Conexión de succión (1)
- Conexión para soplar (2)

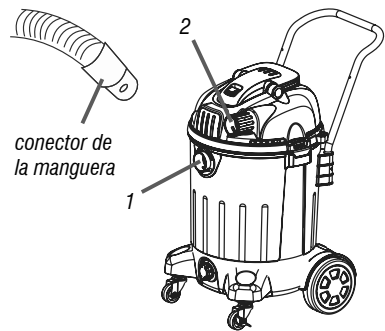


Fig. 13 – Instalación de la manguera flexible

- e. Introduzca uno de los tubos de extensión en el manguito haciendo fuerza con la mano. Si es necesario, utilice otro tubo para ampliar el alcance.

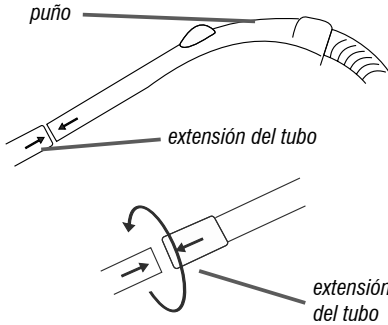


Fig. 14 – Instalación de tubos metálicos de extensión

- f. Inserte el accesorio según sea necesario en el extremo del tubo de extensión.

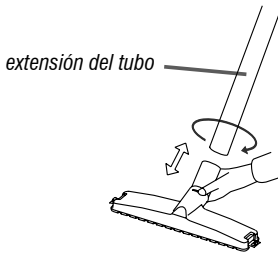


Fig. 15 – Instalación del accesorio en el tubo de extensión

- g. Producto listo para su uso.

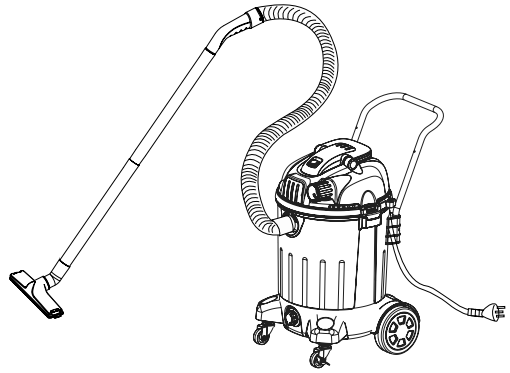


Fig. 16 – Producto correctamente montado para su uso

## 2.6. Operación

### 2.6.1. Modelo APV 1435 y APV 1460

- Compruebe la tensión de la red y conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para encender o apagar el producto.

interruptor enciende/apaga

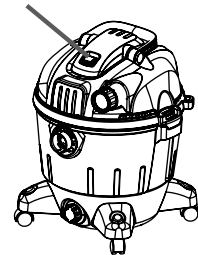


Fig. 17 – APV 1435

interruptor  
enciende/apaga

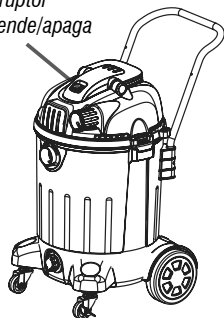


Fig. 18 – APV 1460

**NOTA:** si la cubierta de protección del interruptor está dañada, por razones de seguridad, recomendamos su sustitución inmediata.

## 2.7. Operación APV 1435

O ASPIRADOR DE POLVO Y LÍQUIDOS APV 1435 VONDER permite la aspiración de sólidos (polvo) y líquidos. Para un correcto funcionamiento, siga las siguientes instrucciones.

### 2.7.1. Aspiración de sólidos

Para aspirar sólidos se debe utilizar la bolsa colectora de polvo.

Asegúrese de que la bolsa de recogida está bien instalada. Para realizar la comprobación, proceda como sigue:

- a. Retire el cabezal del aspirador para acceder al depósito.

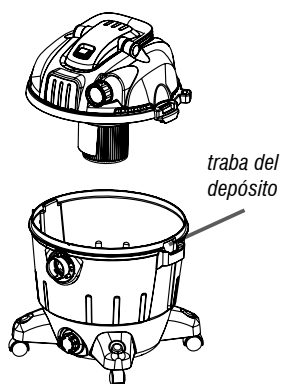


Fig. 19 – Extracción del cabezal del depósito

- b. Si no está instalada, instale la bolsa colectora de polvo y vuelva a montar el cabezal en el depósito.

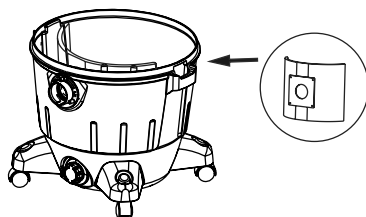


Fig. 20 – Instalación de la bolsa colectora de polvo

### 2.7.2. Aspiración de líquidos

Para aspirar líquidos, se debe quitar la bolsa de recolección de polvo.

Asegúrese de que se haya retirado la bolsa de recolección. Para llevar a cabo la verificación, proceda de la siguiente manera:

- a. Retire el cabezal de vacío para acceder al depósito.

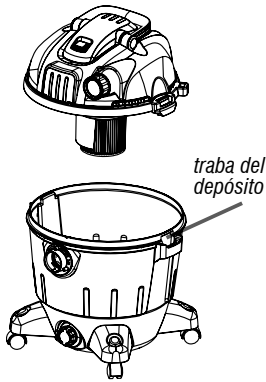


Fig. 21 – Extracción del cabezal del depósito

- b. Retire la bolsa para el polvo y vuelva a montar el cabezal en el depósito.

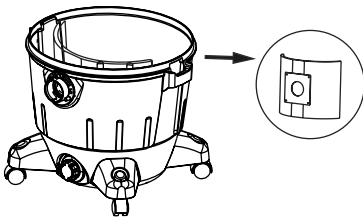


Fig. 22 – Extracción de la bolsa colectora de polvo

### ¡ATENCIÓN!

Para aspirar líquidos, recomendamos que el depósito esté completamente seco y libre de suciedad. Aspirar agua con residuos almacenados en el depósito provocará la acumulación de suciedad, dificultando la limpieza y pudiendo dañar el producto.

En la aspiración de líquidos, el depósito es el recipiente, todo el líquido que se aspira se almacena en el depósito y puede permanecer en él hasta el final de la operación. Cuando el líquido alcance el nivel máximo, la aspiradora perderá gradualmente su capacidad de succión y cambiará su ruido. Cuando esto suceda, retire el líquido del depósito y continúe con la operación.

### ¡ATENCIÓN!



Antes de realizar tal operación de eliminación de líquido, retire el tapón de la toma y coloque el producto en un lugar adecuado para la correcta eliminación del líquido.

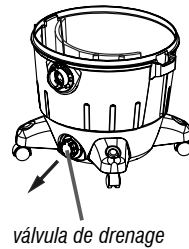


Fig. 23 – Válvula de drenaje

## 2.8. Operación APV 1460

O ASPIRADOR DE POLVO Y LÍQUIDOS APV 1460 VONDER permite la aspiración de sólidos (polvo) y líquidos. Para un correcto funcionamiento, siga las siguientes instrucciones.

Si el depósito de recogida está lleno, vacíelo lo antes posible.

### 2.8.1. Succión de sólidos

En la aspiración de sólidos, todo el material aspirado se almacena en el depósito y puede permanecer allí hasta el final de la operación. Cuando el material aspirado alcance el nivel máximo, el aspirador irá perdiendo su capacidad de succión y cambiará de ruido. Cuando esto suceda, retire el material aspirado del depósito y continúe con la operación.

a. Retire el cabezal para acceder al depósito.



Fig. 24 – Extracción del cabezal del depósito

b. Vacíe el depósito.

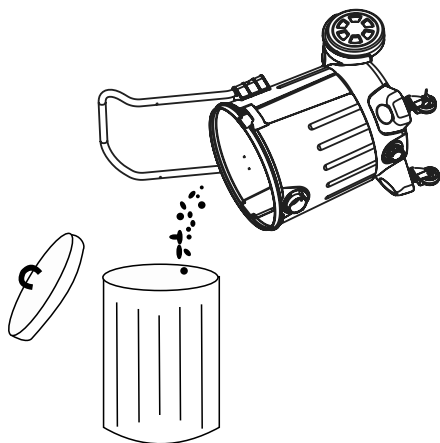


Fig. 25 – Limpieza del depósito

c. Introduzca de nuevo el cabezal en el depósito para volver a utilizarlo.

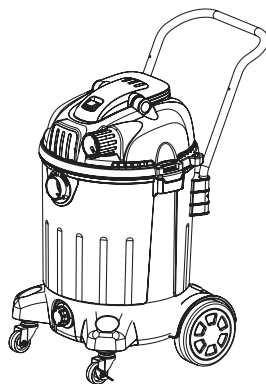


Fig. 26 – Producto correctamente montado para su uso

## 2.8.2. Aspiración de líquidos

### ¡ATENCIÓN!



Para aspirar líquidos, recomendamos que el depósito esté completamente seco y libre de suciedad. Aspirar agua con residuos almacenados en el depósito provocará la acumulación de suciedad, dificultando la limpieza y pudiendo dañar el producto.

En la aspiración de líquidos el depósito es el contenedor, todo el líquido que se aspira se almacena en el depósito y puede permanecer en él hasta el final de la operación. Cuando el líquido alcanza el nivel máximo, el aspirador perderá gradualmente la capacidad de succión y cambiará su ruido. Cuando esto ocurra, retire el líquido del depósito y continúe la operación.

## ¡ATENCIÓN!



Antes de eliminar el líquido, retire el enchufe de la toma de corriente y coloque el producto en un lugar adecuado para la correcta eliminación del líquido.

Para eliminar el líquido del depósito, utilice la válvula de vaciado. Retire el tapón para que el líquido escurra.

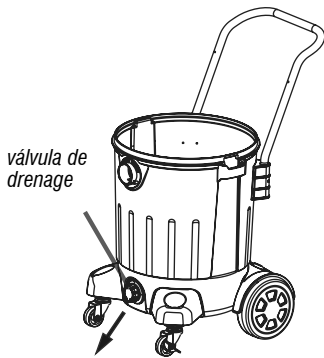


Fig. 27 – Válvula de drenaje

## ¡ATENCIÓN!



Lave bien los filtros y, si están dañados, sustitúyalos.

Después de limpiar los filtros, espere a que estén completamente secos. Déjelos secar a la sombra.

Para limpiar, proceda de la siguiente manera:

a. Remova el cabezal.

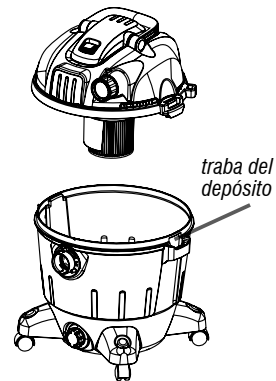


Fig. 28 – APV 1435

## 2.9. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre apague el equipo antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

## ¡ATENCIÓN!



El equipo no puede funcionar con filtros saturados (obstruidos) o sin filtros. Limpie los filtros con frecuencia.

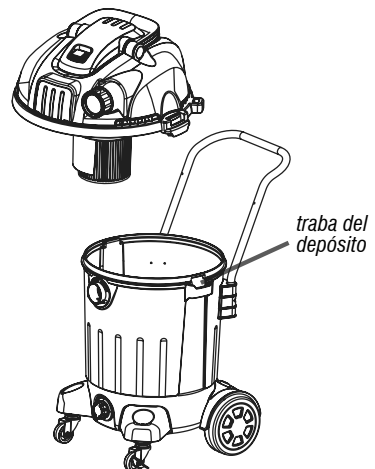


Fig. 29 – APV 1460

b. Retire la malla alrededor del filtro HEPA.

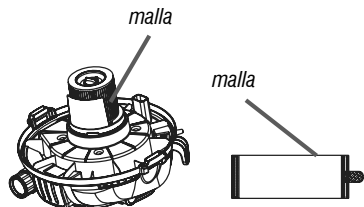


Fig. 30 – Malla que encierra el filtro HEPA

c. Retire el filtro HEPA

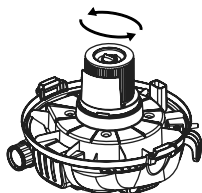


Fig. 31 – Filtro HEPA

d. Limpiar y, preferiblemente, dejar secar a la sombra.

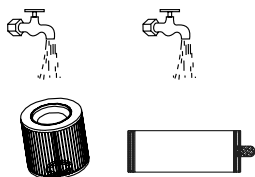


Fig. 32 – Limpieza y secado de los filtros

e. Realizar la instalación del filtro, la malla que va alrededor del filtro.

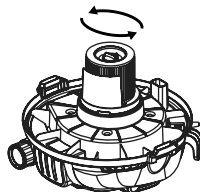


Fig. 33 – Instalación de los filtros

*NOTA: siempre que note que la aspiración es débil, compruebe el depósito y también el filtro del colector de polvo. Esto garantizará una mayor vida útil del equipo y evitará daños en el motor. No utilice NUNCA el aspirador sin los filtros.*

## 2.10. Transporte y almacenamiento

*Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas e impactos pueden dañar el sistema operativo.*

*Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.*

## 2.11. Solución de problemas

Siga la tabla para resolver los problemas más comunes. Si estas soluciones no son suficientes o si hay dudas sobre los procedimientos descritos, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado VONDER.

Problema	Causa	Solución
Aspirador no se enciende	El enchufe no está conectado.	Conecta el enchufe a la toma de corriente.
	Problemas en el enchufe.	Prueba en otros enchufes.
	Problemas de enchufes.	Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado por VONDER.
	Problemas en la extensión eléctrica.	Reemplace el cable de extensión.
	Problema con el interruptor de encendido/apagado.	Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado por VONDER.
Capacidad de aspiración reducida	Obstrucción por objeto grande/extraño.	Retire la manguera, los tubos y los conectores y límpielos.
	Problemas con las mangueras (agujeros o abolladuras).	Reemplace la manguera.
	Filtro de aire obstruido.	Realiza la limpieza.
	Contenedor de polvo lleno.	Limpia el depósito.
	Manguera o racor mal conectado.	Compruebe las conexiones y conéctelas correctamente.
	Variación de la energía eléctrica.	Espere a que el suministro de energía se estabilice.

Problema	Causa	Solución
El polvo sale del aparato durante la aspiración	Depósito lleno.	Limpia el depósito.
	Filtro de aire obstruido.	Limpie el filtro de aire.
El motor hace ruido, pero no arranca	Suministro de energía insuficiente.	Compruebe que las especificaciones de la red eléctrica son compatibles con las del aspirador.
Otros	Otros	Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado por VONDER.

Tabla 4 – Solución de problemas

## 3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER, cuando se usan adecuadamente, es decir, de acuerdo con las pautas de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. Aun así, tenemos una vasta red de servicio al cliente.

### 3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo está apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste sólo deben ser realizados por un profesional cualificado.

La parte externa sólo puede limpiarse con un paño húmedo y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

## 3.2. Posventa y Asistencia Técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento del equipo o la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, póngase en contacto con [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

Cuando se detecta una avería, ésta debe ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER (véase la lista completa en [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Sólo se deben utilizar las piezas originales para las reparaciones.

## 3.3. Descarte del producto

No deseche aceite, piezas y partes del producto en la basura doméstica, tratar de separar y enviar a un punto de recogida adecuado. Infórmese en su municipio sobre los sistemas de recogida local o selectiva. En caso de dudas sobre la forma correcta de eliminación, consulte a VONDER través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

## 4. GARANTIA

Los **ASPIRADORES DE POLVO Y LÍQUIDOS APV 1435/APV 1460 VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 9 meses. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada el arreglo será efectuado en garantía.

### ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo cualquier otra garantía legal y/o contractual.

2. La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.

### La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

### Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas NO autorizadas por VONDER;
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
  - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
  - En caso de una conexión con una tensión eléctrica diferente a la mencionada en el producto;
  - Instalación eléctrica y/o ampliaciones deficientes/inadecuadas;
  - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

4. *Los accesorios o componentes del equipo, como las ruedas o los rodillos, los filtros, el cable de alimentación/el cable eléctrico, el enchufe, el motor, las escobillas de carbón, la manguera, el tubo, las boquillas, por ejemplo, no están cubiertos por la garantía cuando se desgastan por el uso. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
5. *Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*





# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettgega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Os **ASPIRADORES DE PÓ E LÍQUIDOS APV 1435/APV 1460 VONDER** possuem os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 9 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### LOCADORAS:

- Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.
- A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, **OBRIGATORIAMENTE**, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas **NÃO** autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, tais como rodas ou rodízios, filtros, cabo de alimentação/cordão elétrico, plugue, motor, escovas de carvão, mangueira, tubo, bocais, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		